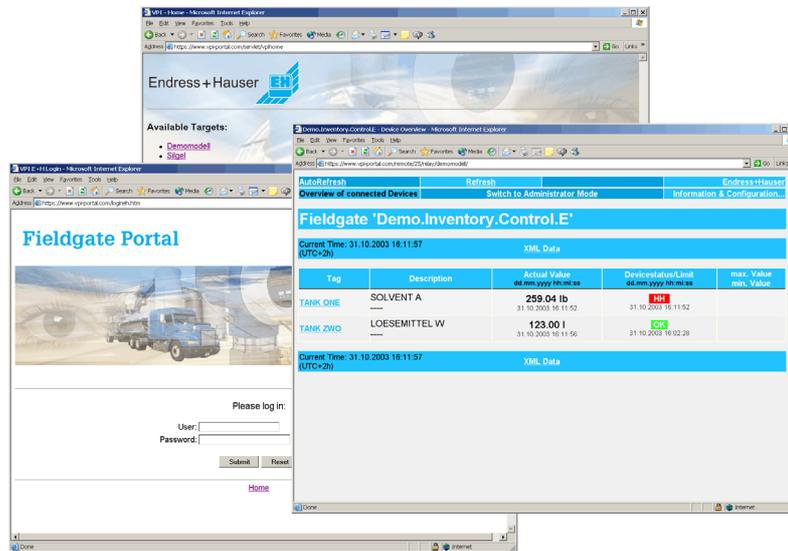


Technische Information

Fieldgate® Portal

Kommunikationsplattform für Fieldgate® über das Internet



Anwendungsbereich

Fernabfragen über das Internet sind preiswert aufgrund bestehender Infrastrukturen, bewährter Technologien und Standard-Protokolle.

Endress+Hauser Fieldgate® Portal verbindet die Fieldgate®-Geräte in lokalen Netzwerken (LAN) durch Virtual Private Infrastructure (VPI).

Es stellt eine sichere Verbindung bereit und erlaubt nur berechtigten Nutzern den Zugriff auf das Fieldgate® und die Daten.

Ihre Vorteile

Fieldgate® Portal

- VPI (Virtual Private Infrastructure) Technologie flexibel, leistungsstark und einfach in der Anwendung
- Sichere Verbindung über das Internet
- Fernabfrage über einen Standard Web-Browser

VPI-Agent

- Der LAN-Administrator hat die volle Kontrolle über den VPI-Agenten
- Einfache Installation und Konfiguration

Inhaltsverzeichnis

Applikationen	3
Inventory Control	3
Arbeitsweise und Systemaufbau	4
System	4
Systemkomponenten	5
Systemanforderungen	7
VPI-Agent	7
Fernbeobachtungsstation	7
Konfiguration	8
VPI-Agent	8
Bestellinformationen	10
Fieldgate® Portal Service	10
Betrieb des Fieldgate® Portals	10
Zubehör	11
Fieldgate® Data Access	11
Ergänzende Dokumentation	11
Betriebsanleitung	11

Applikationen

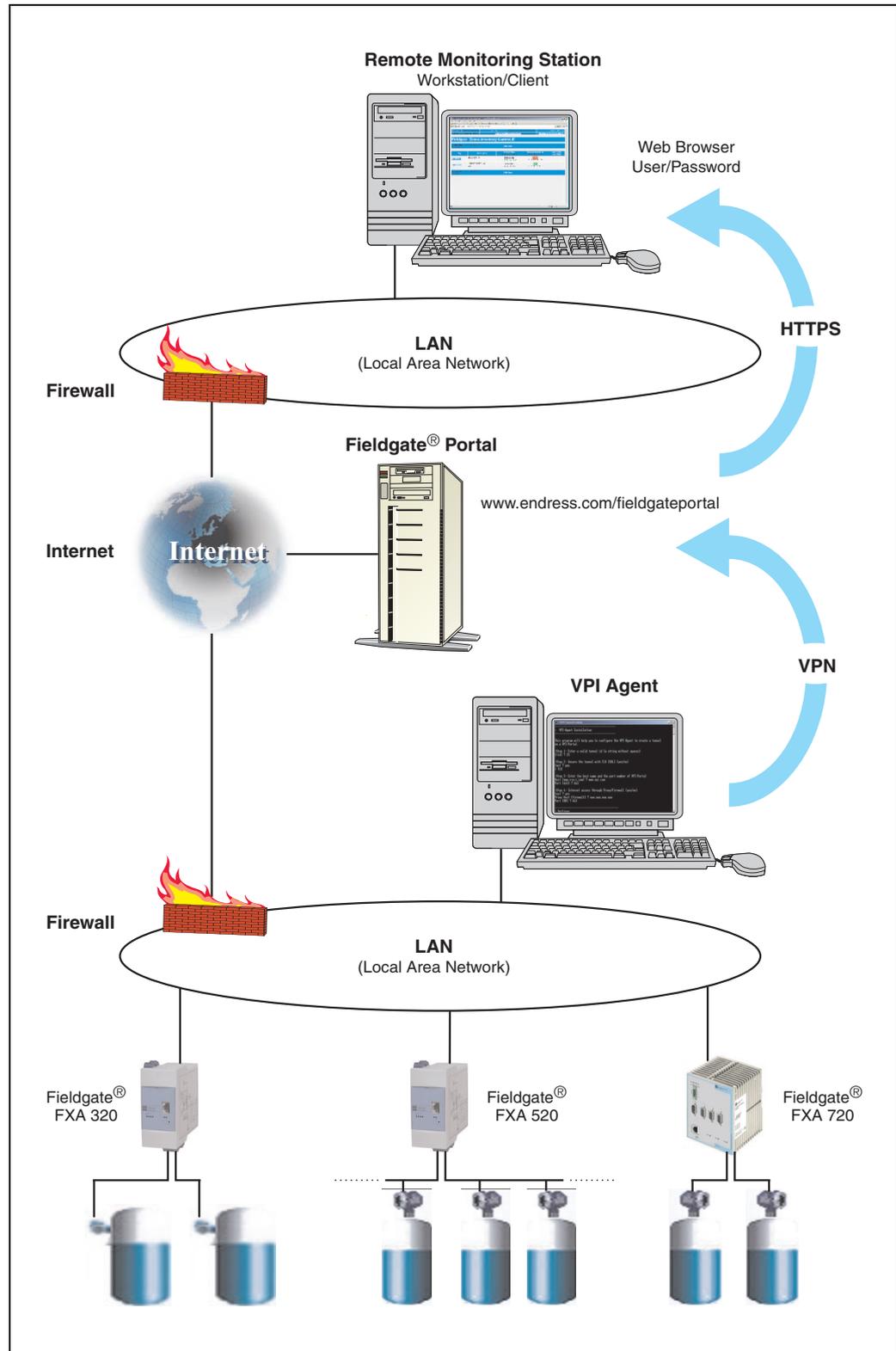
Inventory Control

Die Endress+Hauser-Lösungen für die Bestandskontrolle erlauben dem Kunden, Informationen über aktuelle Lagerbestände von Rohstoffen jederzeit und an jedem Ort abzurufen. Basierend auf zuverlässigen Messeinrichtungen für Füllstand und Durchfluss werden die Lagerbestandsinformationen unter Anwendung modernster Netzwerk-Technologie verteilt. Es erlaubt die Optimierung der Unternehmens-Prozesse, wie die automatische Beschaffung, und ermöglicht kollaborative Geschäftsmodelle wie Vendor Managed Inventory.

Arbeitsweise und Systemaufbau

System

Endress+Hauser Fieldgate® Portal ist eine transparente Kommunikationsplattform für die Verbindung von Fieldgate®-Geräten in lokalen Netzwerken (LAN) mit dem Internet. Es schafft einen sicheren Internet-Tunnel zum VPI-Agenten, um mit dem Fieldgate® zu kommunizieren. Das Fieldgate® Portal handhabt die Sicherheit und Berechtigungen und leitet HTTP-Anfragen an den VPI-Agenten, der als Schalt-Station zum Fieldgate® agiert. Das Fieldgate® Portal erlaubt nur berechtigten Nutzern den Zugriff auf Fieldgate® und Daten.

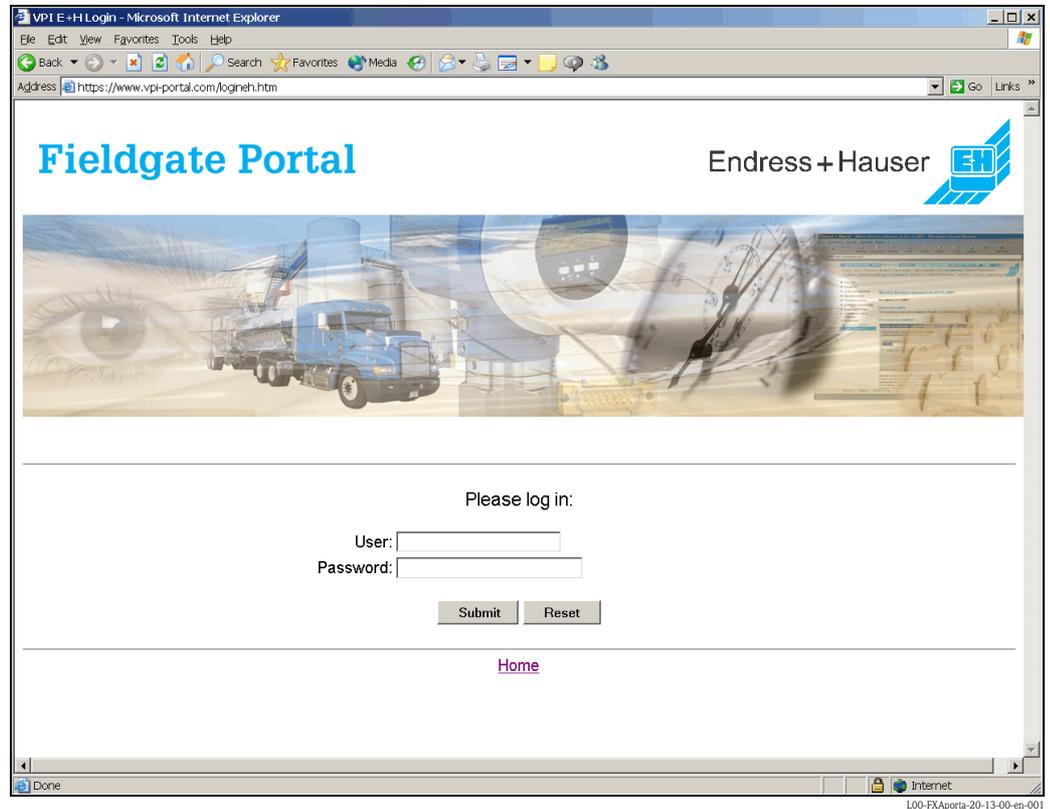


L00-FXAportal-02-00-00-es-001

Systemkomponenten

Fieldgate® Portal

- Transparente Kommunikationsplattform auf der Internet-Ebene (HTTPs).
- Weitergabe der Nachfragen/Antworten zu und von der Fernbeobachtungsstation und VPI-Agenten.
- Das Fieldgate® Portal wird eingerichtet und konfiguriert durch Endress+Hauser. Sobald es eingerichtet ist, wählt der Nutzer die dazugehörige Adresse des Servers und muss den gültigen Nutzer-Namen und Passwort eingeben. Der Nutzer bekommt dann eine Liste der angeschlossenen Fieldgate®-Geräte angezeigt. Wenn ein Ziel ausgewählt ist, wird die Verbindung übersichtlich dargestellt.



Das Fieldgate® Portal finden Sie unter: "www.endress.com/fieldgateportal"

VPI-Agent

- Software-Modul, das den Zugang zum Fieldgate® über das Fieldgate® Portal erlaubt.
- Ähnlich zu VPN (Virtual Private Network) Technologie jedoch auf dem Niveau der Geräte.
- Der Administrator hat im Intranet die Kontrolle über den VPI-Agenten und kann jederzeit definieren, welche Fieldgate®-Geräte im Internet abgebildet werden sollen. Durch den Internet Service Provider (ISP) unterhält der VPI-Agent einen sicheren Tunnel zu dem Fieldgate® Portal im Internet. Um den VPI-Agenten zu bedienen kann ein PC (Arbeitsstation) oder Server benutzt werden.
- Keine Notwendigkeit die IT-Infrastruktur anzupassen.
- Kein TCP/IP-Routing zum Internet.
- Einfache Konfiguration.

Fernbeobachtungsstation

- Jeder PC, Arbeitsstation, Notebook oder PDA mit einem Web-Browser.
- Der Browser erreicht das entfernte Fieldgate® über das Fieldgate® Portal.
- Jeder berechtigter Nutzer kann das Fieldgate® Portal von überall erreichen.
- Eine automatische Datenübertragung vom Fieldgate® zu jeder Anwendung wird vom Fieldgate® Data Access Scheduler verwaltet (in Vorbereitung).

The screenshot shows a web browser window titled "Demo.Inventory.Control.E - Device Overview - Microsoft Internet Explorer". The address bar shows "https://www.vpi-portal.com/remote/25/relay/demomodel/". The page content includes a navigation bar with "AutoRefresh", "Refresh", and "Endress+Hauser" buttons. Below this is a section titled "Fieldgate 'Demo.Inventory.Control.E'" with a "Current Time: 31.10.2003 16:11:57 (UTC+2h)" and an "XML Data" link. A table displays the following data:

Tag	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mi:ss	Devicestatus/Limit dd.mm.yyyy hh:mi:ss	max. Value min. Value
TANK ONE	SOLVENT A ---	259.04 lb 31.10.2003 16:11:52	HH 31.10.2003 16:11:52	
TANK ZWO	LOESEMITTEL W ---	123.00 l 31.10.2003 16:11:56	OK 31.10.2003 16:02:28	

Below the table, there is another "Current Time: 31.10.2003 16:11:57 (UTC+2h)" and "XML Data" link. The browser status bar at the bottom shows "Done" and "Internet".

Systemanforderungen

VPI-Agent

Hardware

Personal Computer	Intel Pentium 1, > 100 MHz
Hauptspeicher	≥ 64 MB
Festplattenspeicher	ca. 30 MB

Software

Betriebssystem	Service Pack / Extensions
Windows 95	Y2K Bugfixes
Windows 98	Y2K Bugfixes
Windows NT 4.xx	SP 6a oder höher
Windows 2000	SP 1 oder höher
Windows XP	Home/Professional
Linux	≥ 1.3 Java JDK, Superuser

Fernbeobachtungsstation

Software

Web-Browser	Service Pack / Extensions
MS Internet Explorer	≥ 5.5 + SP2 with current security updates
Netscape Navigator	≥ 6.0 with current security updates
Opera	> 6.0 with current security updates
Mozilla	≥ 1.0 with current security updates

Konfiguration

VPI-Agent

Starten des VPI-Agenten

- Starten Sie die VPI-Agenten Software auf einem Computer im Netzwerk durch Ausführen von "VPIAgent.exe".

Einrichtung des VPI-Agenten

- **Schritt 1: Eingabe einer Gültigen Tunnel-Kennzeichnung.**

Die Kennzeichnung wird von Endress+Hauser bereitgestellt. Sie ist einzigartig für jede Verbindung zum Fieldgate® Portal und kann nicht ohne Zustimmung von Endress+Hauser verändert werden.

- **Schritt 2: Sicherung des Tunnels mit TLS (SSL).**

Geben Sie "yes" ein, um eine sichere Verbindung zum Fieldgate® Portal herzustellen.

- **Schritt 3: Eingabe des Host-Namen und Port-Nummer für das VPI-Portal**

Host: Geben Sie "www.vpi.com" ein, die Adresse wo sich das Fieldgate® Portal befindet.

Port: Geben Sie "443" ein. 443 ist der Standard-Port für sichere Übertragung.

- **Schritt 4: Internetzugang über Proxy/Firewall**

Geben Sie "yes" ein, falls Sie einen Proxy/Firewall in Ihrem lokalen Netzwerk benutzen für die Verbindung zum Internet.

Proxy Host: Geben Sie hier die IP-Adresse oder den Proxy-Namen ein, die Ihnen von Ihrem Systemadministrator genannt wurden.

Port: Geben Sie "443" ein. 443 ist der Standard-Port für sichere Übertragung. Stellen Sie sicher, dass dieser Port in Ihrem lokalen Netzwerk verwendet wird.

Nach Überprüfung der Einstellungen geben Sie "yes" ein, um diese zu bestätigen.

```

C:\WINNT\System32\cmd.exe
-----
VPI-Agent Installation
-----

This program will help you to configure the VPI-Agent to create a tunnel
on a VPI-Portal.

-Step 1- Enter a valid tunnel id (a string without spaces)
[tlid] ? 25

-Step 2- Secure the tunnel with TLS (SSL) (yes/no)
[no] ? yes
> TLS

-Step 3- Enter the host name and the port number of VPI-Portal
Host [www.v-p-i.com] ? www.vpi.com
Port [443] ? 443

-Step 4- Internet access through Proxy/Firewall (yes/no)
[no] ? yes
Proxy Host [firewall] ? xxx.xxx.xxx.xxx
Port [80] ? 443

-----
Settings
-----
- tunnel id : 25
- VPI-Portal : www.vpi.com:443
- proxy : xxx.xxx.xxx.xxx:443
- connection : TLS
-----

Are these settings OK (yes/no)? _

```

L00-FXAporta-20-13-00-en-008

Einrichtung des Fieldgate® im VPI-Agenten

■ Schritt 5: Definition der Vorgaben in der Datei "relays.txt"

Geben Sie "add" ein.

Name: Geben Sie den Namen des Fieldgate® ein.

Der Name muss einzigartig sein im Portal. Endress+Hauser wird diesen Name bereitstellen.

Es kann ein Alias-Name definiert werden für die Anzeige im Portal.

Href: Geben Sie die Kennzeichnung des Fieldgate® in Ihrem Netzwerk ein, Name oder IP-Adresse, beginnen Sie mit "http//..."

Geben Sie "add" ein, um ein anderes Fieldgate® einzurichten oder "quit" wenn Sie die Konfiguration abgeschlossen haben.

Starten Sie den VPI-Agenten durch Drücken einer beliebigen Taste.

Informieren Sie Endress+Hauser über E-Mail an "fieldgateportal@pcm.endress.com" wenn Sie den VPI-Agenten installiert haben. Das Fieldgate® wird dann in das Fieldgate® Portal integriert.

```
C:\WINNT\System32\cmd.exe
-Step 5- Definition of targets in file "relays.txt"
Press enter to continue...
Enumeration of relays:
-----
1: spider=http://www.spidercontrol.net/
-----
Options: add - remove - quit
> add
Name: Fieldgate 1
Href: http://yourhost.yourdomain.com
Enumeration of relays:
-----
1: spider=http://www.spidercontrol.net/
2: Fieldgate 1=http://yourhost.yourdomain.com
-----
Options: add - remove - quit
> quit
Saves relay...

Installation is finished !

Start now the VPI-Agent...
Drücken Sie eine beliebige Taste . . . _
```

L00-FXAporta-20-13-00-en-007

Bestellinformationen

Fieldgate® Portal Service

Bestellnummer	Beschreibung
52021625	Fieldgate® Portal: Basic Setup Einrichtung eines Kunden auf dem Fieldgate® Portal in ZUsammenarbeit mit den zuständigen Stellen beim Kunden. Abklärung und Einrichtung der Nutzer.
52021626	Fieldgate® Portal: Setup Lokales Netzwerk Bereitstellung der Agenten-Software, Einbindung in das Fieldgate® Portal, Abklärung aller relevanten Daten, Verbindung testen.
52021627	Fieldgate® Portal: Setup Fieldgate® Intergration eines Fieldgate® in das Fieldgate® Portal, Zuordnung zu Kunden/Nutzer, Verbindung testen.

Betrieb des Fieldgate® Portals

Bestellnummer	Beschreibung
52021628	Fieldgate® Portal Service pro Fieldgate®/Jahr Betrieb des Service 24/7, Einrichtung und Modifikation von Nutzern. Serverseitige Verbindungskosten sind im Preis enthalten.

Zubehör

Fieldgate® Data Access

Fieldgate® Data Access Software hilft beim Einsammeln der Daten verschiedener Fieldgate®-Geräte. Das Abholen der Daten wird über Zeiteinträge gesteuert. Die Zeitsteuerung kann periodisch oder über benutzerdefinierte Zeitpunkte erfolgen. Unter Windows NT4 / 2000 / XP kann das Einsammeln der Daten durch einen "Systemdienst" erfolgen, der im Hintergrund abgearbeitet wird. Die Daten werden im CSV-Format gespeichert. Die Weiterverarbeitung der Daten kann z.B. mit Excel erfolgen (in Vorbereitung für die Anwendung mit dem Fieldgate® Portal).

Ergänzende Dokumentation

Betriebsanleitung

KA 193F/00/a6

Montage- und Installationsanleitung für Fieldgate® FXA 520. Bestellnummer: 52013633.

KA 215F/00/a6

Montage- und Installationsanleitung für Fieldgate® FXA 320. Bestellnummer: 52020867.

BA 258F/00/de

Betriebsanleitung für Fieldgate® FXA 520.

BA 282F/00/de

Betriebsanleitung für Fieldgate® FXA 320.

BA 273F/00/de

Betriebsanleitung für Fieldgate® Data Access software.

BA 028S/04/de

Betriebsanleitung für Fieldgate® FXA 720.

Deutschland

Endress+Hauser
Messtechnik
GmbH+Co. KG
Colmarer Str. 6
79576 Weil am Rhein

Fax 0800 EHFAXEN
Fax 0800 3 43 29 36
www.de.endress.com

Vertrieb
■ Beratung
■ Information
■ Auftrag
■ Bestellung

Tel. 0800 EHVERTRIEB
Tel. 0800 3 48 37 87
info@de.endress.com

Service
■ Help-Desk
■ Feldservice
■ Ersatzteile/Reparatur
■ Kalibrierung

Tel. 0800 EHSERVICE
Tel. 0800 3 47 37 84
service@de.endress.com

Technische Büros

■ Hamburg
■ Hannover
■ Ratingen
■ Frankfurt
■ Stuttgart
■ München
■ Berlin

Österreich

Endress+Hauser
Ges.m.b.H.
Lehnergasse 4
1230 Wien
Tel. +43 1 88 05 60
Fax +43 1 88 05 63 35
info@at.endress.com
www.at.endress.com

Schweiz

Endress+Hauser
Metso AG
Sternenhofstraße 21
4153 Reinach/BL 1
Tel. +41 61 7 15 75 75
Fax +41 61 7 11 16 50
info@ch.endress.com
www.ch.endress.com

Endress+Hauser 

People for Process Automation